

SUSTITUCIÓN DEL TURBO RENAULT 1.9DCI

BOLETIN TECNICO 2009005

En la mayoría de los casos, los turbos montados en el motor Renault 1.9Dci, fallan debido a la entrada de un objeto extraño que impacta con la turbina de admisión del turbo.

Siempre que se cambie el turbo, es necesario cambiar el filtro de aire, y revisar los conductos de admisión, los manguitos y sus abrazaderas, por si quedara algún resto del objeto extraño o de la turbina del turbo averiado. (Existe en los servicios oficiales Renault, una circular técnica con respecto a este problema, y disponen del listado de piezas necesarias para efectuar dicha modificación)

Además es muy importante sustituir el aceite, el filtro de aceite y el decantador de aceite que viene del respiradero de gases del motor, ya que también hay gran riesgo de entrada de algún objeto a la admisión del turbo por esta vía. La referencia de Renault del decantador es 8200707066.

De no seguir estas instrucciones, hay un alto riesgo de que el turbo se vuelva a averiar. Recordarles a su vez, de realizar los intervalos de servicio, y la calidad del lubricante, especificada por el fabricante.



PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR

REPLACEMENT DU TURBO RENAULT 1.9DCI

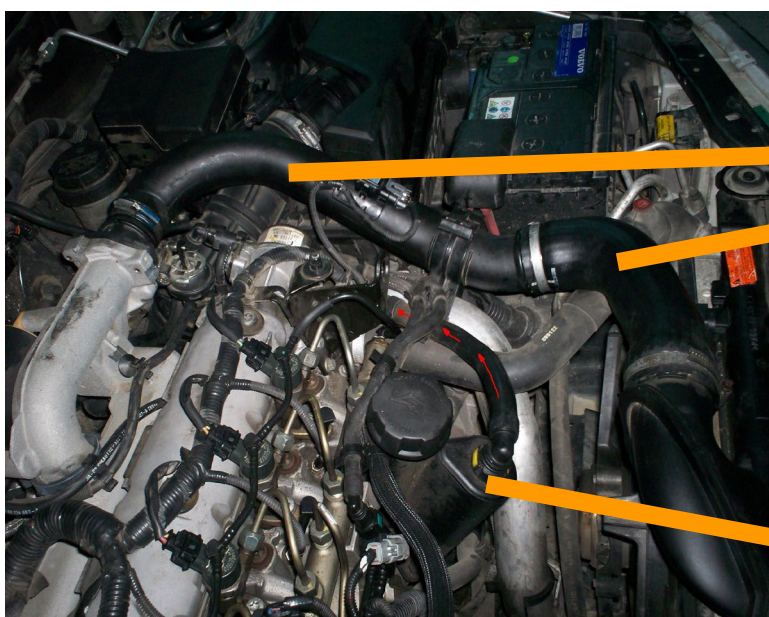
BULLETIN TECHNIQUE 2009005

Dans la plupart des cas, les turbos montés sur le moteur Renault 1.9Dci tombent en panne comme conséquence de l'impact d'un objet étranger sur la turbine d'admission du turbo.

Avant de remplacer le turbo, il est indispensable de remplacer le filtre d'air et de vérifier les conduits d'admission, les manchons et leurs colliers, afin d'éliminer tout éventuel reste de l'objet étranger ou de la turbine du turbo en panne.

Il est, en outre, très important également de remplacer le décanteur d'huile situé en aval du clapet de ventilation des gaz du moteur, afin d'éviter le risque d'entrée d'un objet dans le tube d'admission du turbo à travers cet élément. Référence Renault du décanteur : 8200707066.

Le non-respect de ces instructions implique un risque élevé de nouvelle panne du turbo.



**Conduit
d'admission**

**Décanteur
d'huile**



POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE DISTRIBUTEUR

REPLACEMENT OF THE RENAULT 1.9DCI TURBO

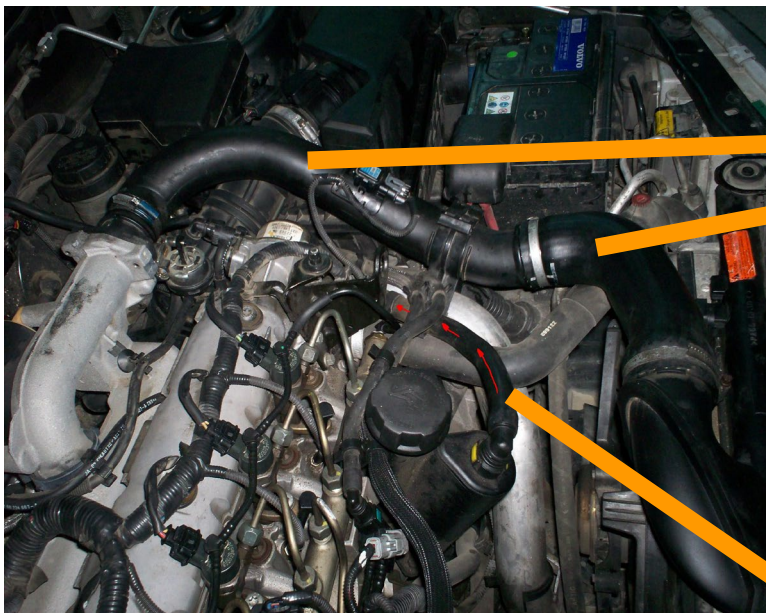
TECHNICAL DATA SHEET 2009005

In the majority of cases, the turbo mounted on the Renault 1.9Dci engine fails as a result of the entry of a foreign object which then impacts against the turbo inlet turbine.

Whenever the turbo is replaced, the air filter should also always be replaced and the inlet pipes, bushings and clamps should be inspected for foreign objects or any remains of the damaged turbo turbine.

It is also extremely important to replace the oil decanter coming from the engine gas vent, since there is a considerable risk of some foreign object getting into the turbo along this route. The Renault reference for the decanter is 8200707066.

If these instructions are not followed, there is a serious risk of a further turbo breakdown.



Inlet pipe

Oil decanter



FOR ANY DOUBTS OR QUERIES YOU MAY HAVE, PLEASE CONTACT YOUR DISTRIBUTOR.

AUSTAUSCH TURBO RENAULT 1.9DCI

TECHNISCHES MERKBLATT 2009005

In den meisten Fällen sind die Fehler an den in den Motor Renault 1.9Dci eingebauten Turbos auf das Eindringen eines Fremdkörpers zurückzuführen, der auf die Ansaugturbine des Turbos trifft.

Bei jedem Turbowechsel müssen der Luftfilter gereinigt und die Saugleitungen, die Stutzen und Befestigungsklemmen auf mögliche Reste des Fremdkörpers oder der beschädigten Turbine des Turbos untersucht werden.

Außerdem ist es sehr wichtig, den Ölabscheider am Gas-Entlüftungsrohr des Motors auszutauschen, da das Risiko des Eindringens eines Objektes in die Ansaugung des Motors über diesen Weg ebenfalls hoch ist. Die Renault-Artikelnummer des Ölabscheiders ist 8200707066.

Bei Nichteinhaltung dieses Hinweises besteht ein hohes Risiko, dass der Schaden des Turbos erneut auftritt.



Ansaugleitung

Ölabscheider



BEI NACHFRAGEN SETZEN SIE SICH BITTE MIT IHRER VERTEILER.

SOSTITUZIONE DEL TURBO RENAULT 1.9DCI

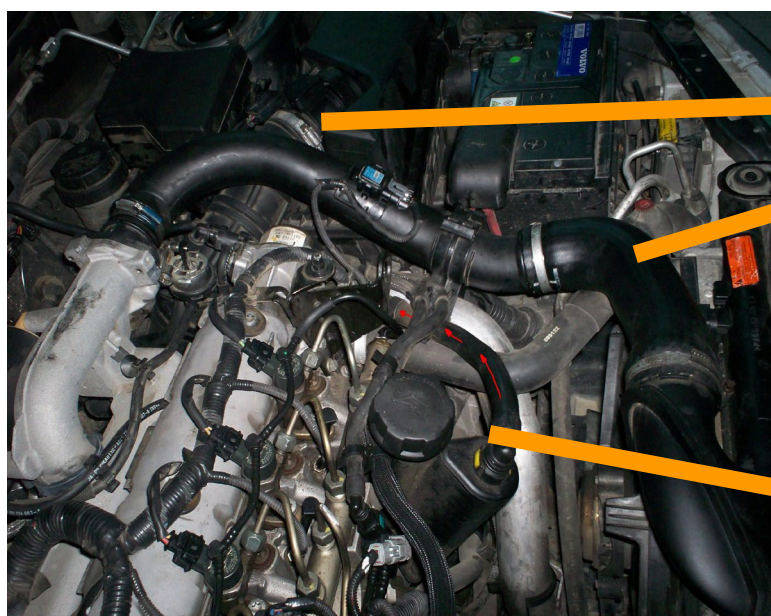
SCHEMA TECNICA 2009005

Nella maggior parte dei casi, i turbo montati nel motore Renault 1.9Dci, si guastano dovuto all'entrata di un oggetto estraneo che colpisce la turbina di aspirazione del turbo.

Ad ogni cambio del turbo, è necessario cambiare il filtro dell'aria, e rivedere i condotti di aspirazione, i manicotti e le loro ghiera, nel caso ci fosse qualche resto dell'oggetto estraneo o della turbina del turbo guasto. (Esiste nei servizi ufficiali Renault, una circolare tecnica riguardante questo problema, ed hanno a sua disposizione l'elenco dei pezzi necessari per effettuare detta modifica)

Inoltre è molto importante sostituire l'olio, il filtro d'olio e il decanter dell'olio che viene dallo sfiato dei gas del motore, poiché esiste pure un elevato rischio di entrata di oggetti nell'aspirazione del turbo da questa via. Il riferimento della Renault del decanter è 8200707066.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, c'è un elevato rischio di una nuova rottura del turbo. Vorremmo ricordare pure, di realizzare le manutenzioni periodiche e di controllare la qualità del lubrificante, specificata dal fabbricante.



Condotto di aspirazione

Decanter dell'olio



PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL PROPRIO DISTRIBUTORE

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA RENAULT 1.9DCI

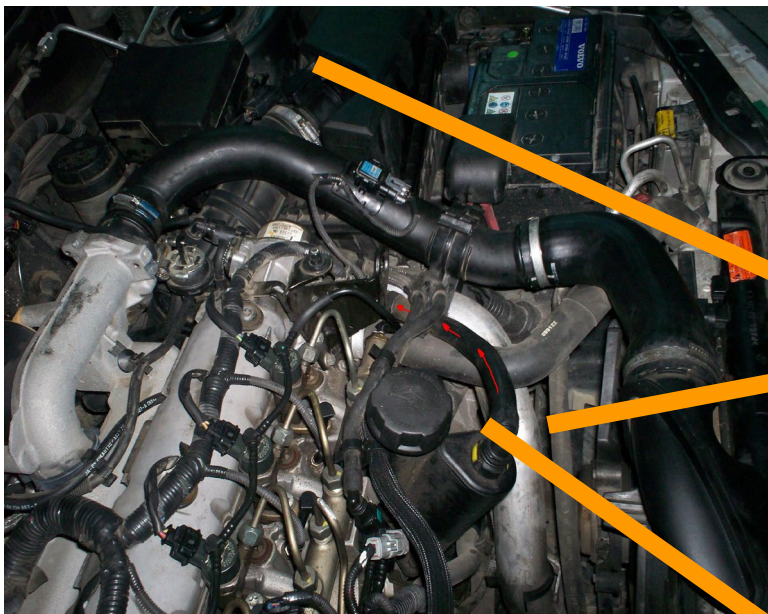
TECHNICKÝ BULLETIN 2009005

Ve většině případů turbodmychadlo namontované v motoru Renault 1.9Dci selhává v důsledku vniknutí cizího předmětu, který potom naráží do vstupní turbíny turbodmychadla.

Při každé výměně turbodmychadla je nutno vyměnit také vzduchový filtr a zkontrolovat, zda se v sacím vedení, sedlech a svorkách nenacházejí cizí předměty nebo jakékoli zbytky poškozené turbíny turbodmychadla.

Je také extrémně důležité vyměnit dekantér oleje přicházejícího od plynového ventilu motoru, protože existuje významné riziko, že na této trase vnikne do turbodmychadla nějaký cizí předmět. Referenční číslo dekantéru společnosti Renault je 8200707066.

Při nedodržení těchto instrukcí hrozí vážné nebezpečí opětovného selhání turbodmychadla.



Olejový
dekantér



Sací trubka

V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLI NEJASNOSTÍ ČI DOTAZŮ KONTAKTUJTE PROSÍM SVÉHO DISTRIBUTORA.

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO RENAULT 1.9DCI

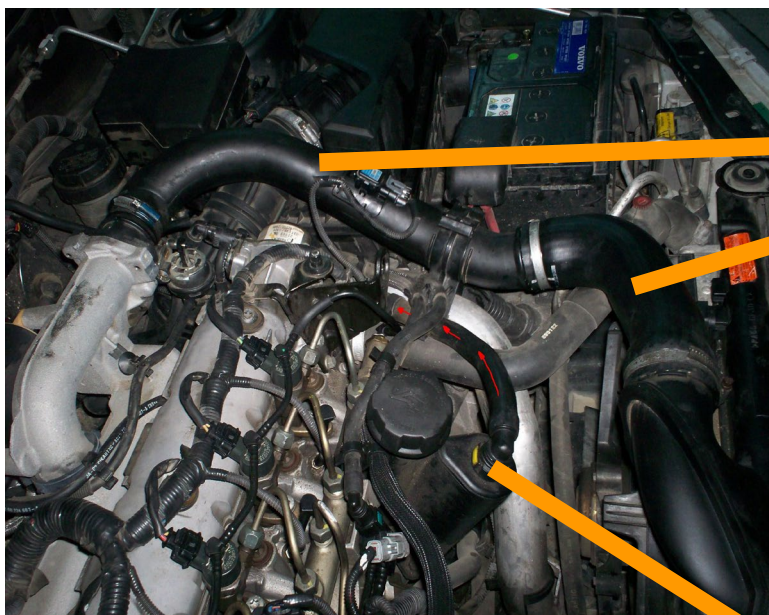
BOLETIM TÉCNICO 2009005

Na maioria dos casos, os turbos montados no motor Renault 1.9Dci falham devido à entrada de um objeto estranho que embate na turbina de admissão do turbo.

Sempre que se mudar o turbo, é necessário mudar o filtro do ar e fazer a revisão das condutas de admissão e dos manguitos e respetivas braçadeiras para verificar se terá ficado algum resto do objeto estranho ou da turbina do turbo avariado. (existe nos serviços oficiais da Renault uma circular técnica relativamente a este problema; dispõem também de uma lista de peças necessárias para efetuar a referida modificação)

É igualmente muito importante substituir o óleo, o filtro do óleo e o decantador de óleo que vem do respirador de gases do motor porque existe igualmente um grande risco da entrada de algum objeto por esta via para a admissão do turbo. A referência da Renault para o decantador é a 8200707066.

Não seguindo estas instruções, existe um elevado risco de o turbo voltar a avariar-se. Lembrem-se também de efetuar os intervalos de serviço e da qualidade do lubrificante especificada pelo fabricante.



Conduto de
admissão



Decantador de óleo

PARA QUALQUER INFORMAÇÃO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR

VERVANGING VAN TURBO RENAULT 1.9DCI

TECHNISCH BULLETIN 2009005

De meeste gevallen van defect met de turbo's van de Renault motor type 1.9Dci worden veroorzaakt door het binnendringen van een vreemd voorwerp dat de turbine raakt van de turbo-inlaat.

Wanneer de turbo wordt vervangen moet ook altijd het luchtfilter worden vervangen. Het is ook nodig om de inlaatkanalen, de slangen en klemmen te controleren om te zien of er geen stuk van het vreemde voorwerp is achtergebleven of van de beschadigde turbo. (Bij de officiële Renault-service is er een technische circulaire over dit probleem en beschikt men over een lijst met de nodige wisselstukken om deze wijziging uit te voeren)

Het is bovendien uiterst belangrijk om de olie te verversen, de oliefilter en de olie-afscheider die komt van de uitlaatgassen van de motor. Er bestaat immers ook een groot risico dat via deze weg een voorwerp de turbo-inlaat binnendringt. De referentie van de olie afscheider van Renault is 8200707066.

Als u deze instructies niet opvolgt dan bestaat er een groot risico dat de turbo opnieuw beschadigd wordt. We herinneren u nogmaals de intervallen voor onderhoud te respecteren en te letten op de kwaliteit van de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen.



Inlaatkanaal

Olieafscheider



VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.